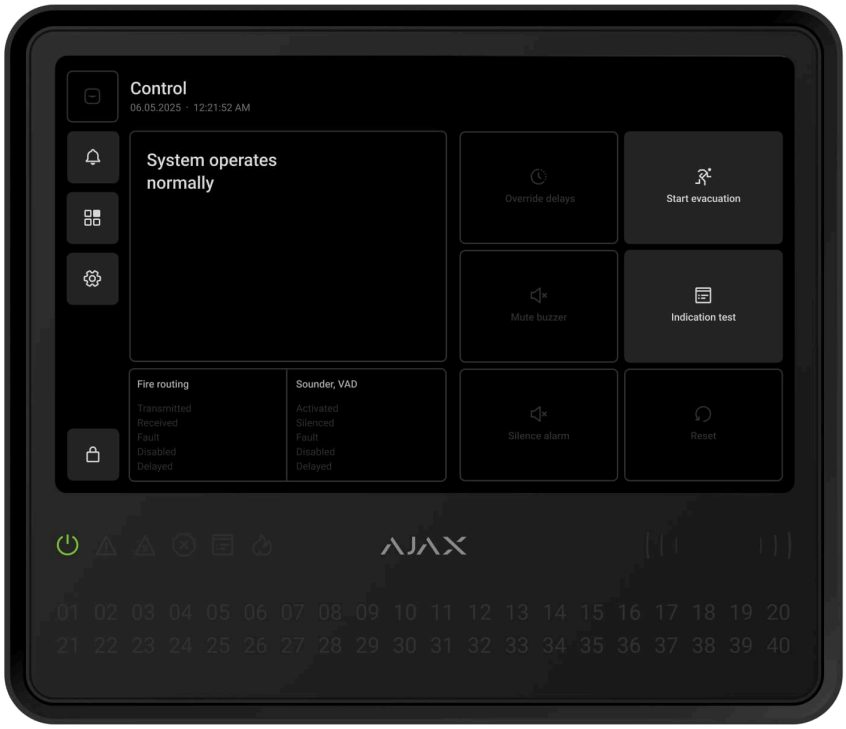
A J A X

Brandwarnanlage

Bedienungsanleitung für Betreiber

EN54 Fire Hub Jeweller



Bitte in der Nähe der Zentrale aufbewahren.

Willkommen

Diese Anleitung zeigt Ihnen mit Bildern, wie Sie Ihre Brandwarnanlage bedienen.

Die drei Farben der Zentrale



Grün = alles in Ordnung. Leuchtet unten nur das grüne Zeichen, müssen Sie nichts tun.



Rot = Feuer. Gebäude verlassen und andere warnen.



Gelb = Störung, Abschaltung oder Prüfung. Es brennt nicht. Informieren Sie Ihren Errichter.

Inhalt

1. Die Zentrale kennenlernen
2. Alle Anzeigen der Zentrale
3. Anmelden mit Ihrem Code
4. Feueralarm
5. Alarm ausschalten und zurücksetzen
6. Der rote Handfeuermelder
7. Gelbe Meldung: Störung
8. Übersicht: Bereiche und Ereignisse
9. Die Ajax App
10. Regelmäßig prüfen und pflegen
11. Kurzanleitung zum Aushängen

Die Zentrale kennenlernen

So sieht „alles in Ordnung“ aus



- Auf dem Bildschirm steht **„System operates normally“** (System arbeitet normal).
- Unten links leuchtet nur das **grüne Einschalt-Zeichen**.
- Alle Bereichs-Nummern 01 bis 40 sind dunkel.

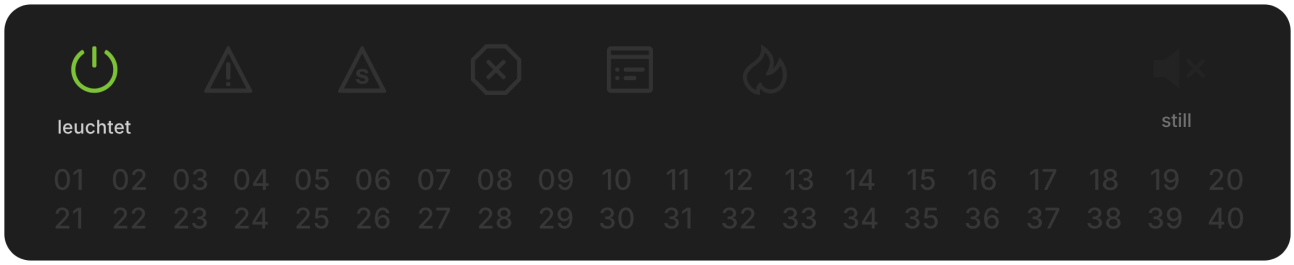
Die Knöpfe links am Bildschirm

Symbol	Name	Wofür
Rechteck	Steuerung (Control)	Die Hauptseite mit allen Bedienknöpfen
Glocke	Ereignisse (Event center)	Alarme, Störungen und Ereignisliste
vier Kacheln	Bereiche (Fire zones)	Übersicht aller Bereiche im Gebäude
Zahnrad	Einstellungen (Settings)	Bildschirm-Helligkeit und Sprache. Alle weiteren Einstellungen nur durch den Errichter
Schloss	Anmelden	Code eingeben (siehe „Anmelden mit Ihrem Code“)

Alle Anzeigen der Zentrale

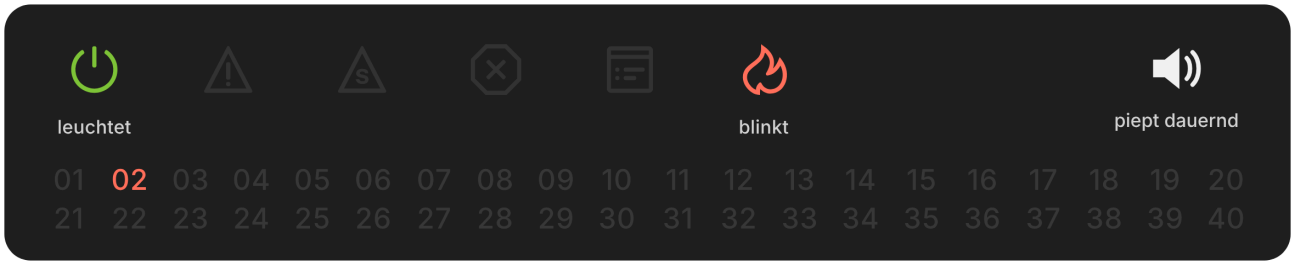
Unter dem Bildschirm sitzen die Leuchten, darunter die Bereichs-Nummern 01 bis 40. Suchen Sie das Bild, das zu Ihrer Zentrale passt. Graue Zeichen sind aus.

Alles in Ordnung



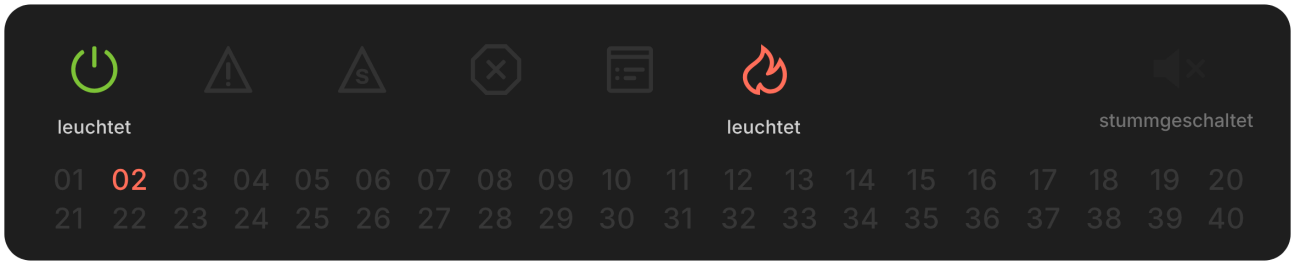
Bedeutung: Die Zentrale ist am Strom angeschlossen. Keine Meldung.
Was tun: Nichts.

Feueralarm



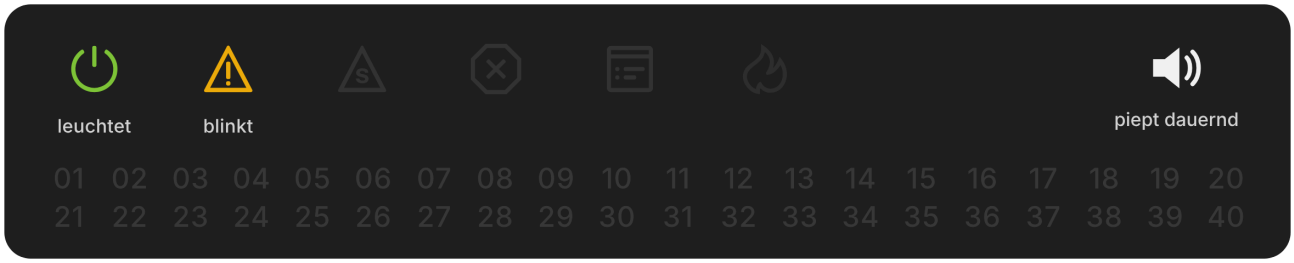
Bedeutung: Feuer erkannt oder ein Handfeuermelder wurde gedrückt. Die rote Nummer zeigt den Bereich (hier: Bereich 02). Es können auch mehrere Nummern leuchten.
Was tun: Gebäude verlassen. Siehe „Feueralarm“.

Feueralarm – Piepen ausgeschaltet



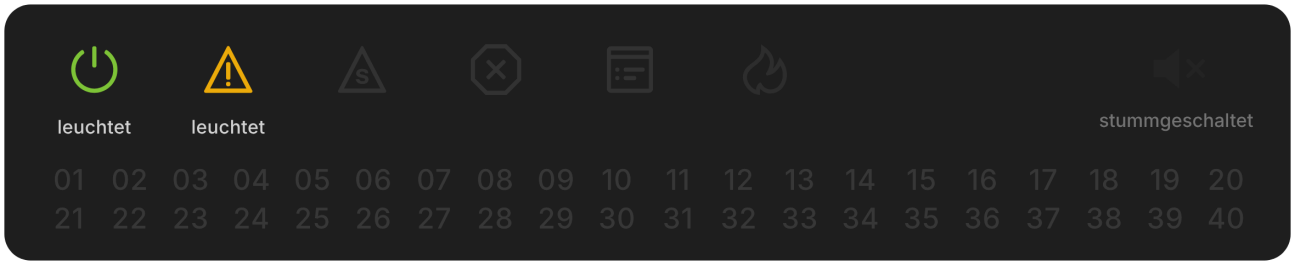
Bedeutung: Der Feueralarm ist **noch aktiv**. Nur das Piepen der Zentrale wurde ausgeschaltet.
Was tun: Wie bei Feueralarm.

Störung



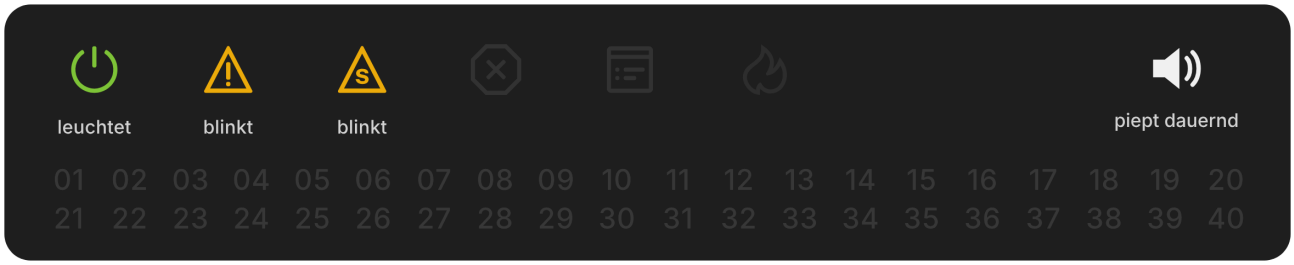
Bedeutung: Die Zentrale oder ein angeschlossenes Gerät hat eine Störung. Es brennt nicht.
Was tun: Piepen ausschalten, Meldung auf dem Bildschirm lesen, Errichter informieren. Siehe „Gelbe Meldung: Störung“.

Störung – Piepen ausgeschaltet



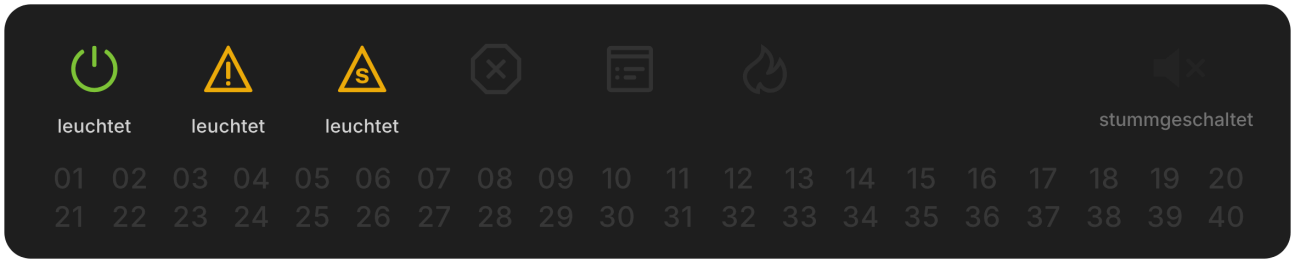
Bedeutung: Die Störung besteht weiter. Nur das Piepen wurde ausgeschaltet.
Was tun: Errichter informieren, falls noch nicht geschehen.

Störung der Zentrale selbst



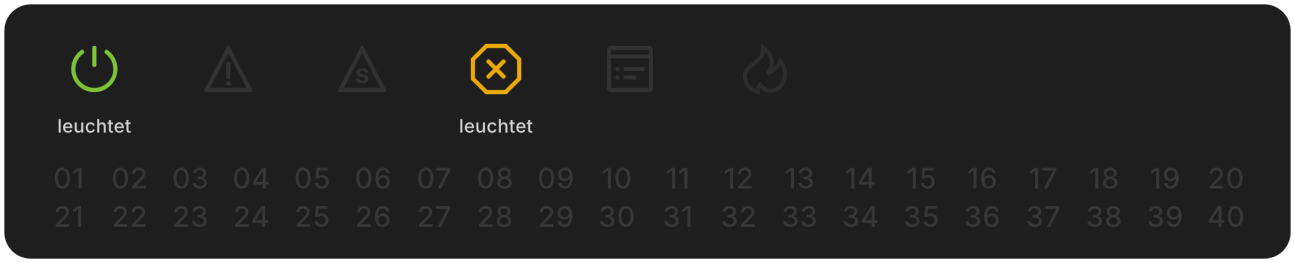
Bedeutung: Die Zentrale selbst hat einen technischen Fehler (z. B. Bildschirm defekt).
Was tun: Piepen ausschalten und **Errichter informieren**.

Störung der Zentrale – Piepen ausgeschaltet



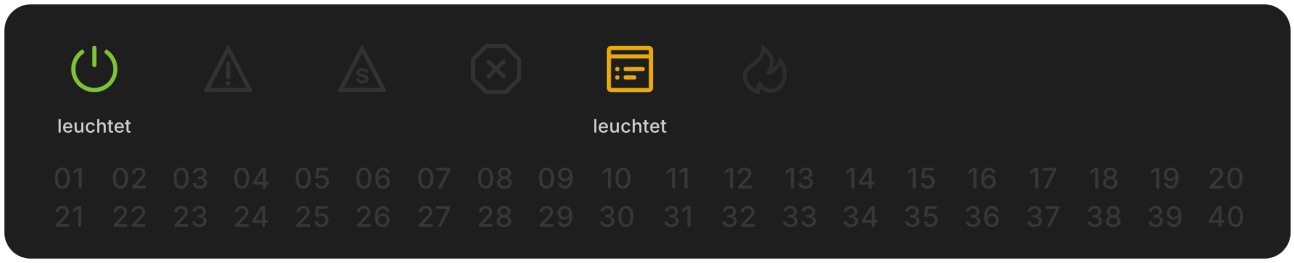
Bedeutung: Der Fehler der Zentrale besteht weiter. Nur das Piepen ist aus.
Was tun: Errichter informieren, falls noch nicht geschehen.

Abschaltung



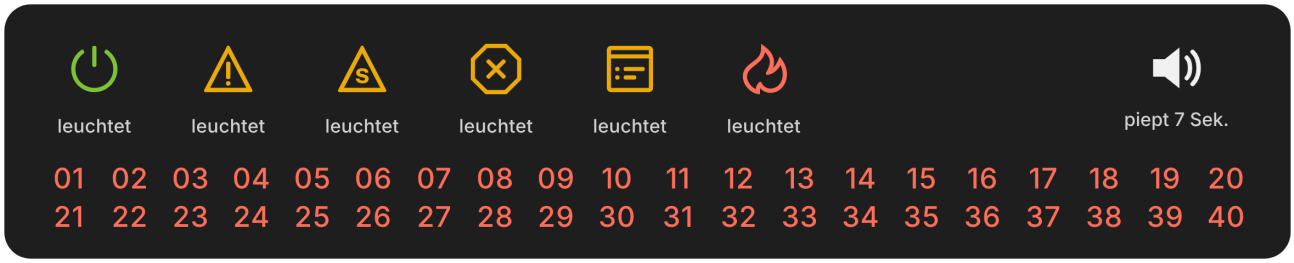
Bedeutung: Ein oder mehrere Geräte sind ganz oder teilweise **abgeschaltet**.
Was tun: Mit dem Errichter klären, warum die Geräte abgeschaltet sind.

Prüfung läuft



Bedeutung: Geräte in einem Bereich werden gerade geprüft.
Was tun: Nichts. Leuchtet das Zeichen ohne Wartung, Errichter fragen.

Leuchten-Test



Bedeutung: Sie haben **Indication test** gedrückt. Alle Leuchten gehen an, die Zentrale piept 7 Sekunden. Auf dem Bildschirm stehen 5 Sekunden lang die Namen der Leuchten, danach wird er 2 Sekunden grün.
Was tun: Prüfen, ob alles leuchtet und piept. Wenn nicht: Errichter informieren.

Weitere Hinweise

- **Grünes Zeichen aus?** Es leuchtet nur, wenn die Zentrale am Strom angeschlossen ist. Ist es aus: Errichter informieren.
- **Kurzer Piepton beim Antippen** des Bildschirms ist normal.
- **Piepen kommt zurück?** Auch nach dem Ausschalten piept die Zentrale wieder, wenn Feuer in einem **neuen Bereich** erkannt wird oder eine **neue Störung** auftritt.

Die zwei Felder unten auf dem Bildschirm

Auf der Hauptseite stehen unten links zwei kleine Felder. Das zutreffende Wort ist hell, die anderen sind grau.

„Alarm signal to CMS“ / „Fire routing“ – Weiterleitung des Alarms an die Leitstelle

Wort	Bedeutet
Transmitted	Alarm wurde gesendet
Received	Empfang wurde bestätigt
Fault	Keine Empfangsbestätigung erhalten
Disabled	Weiterleitung ist ausgeschaltet
Delayed	Weiterleitung ist verzögert

„Sounder, VAD“ – Sirenen und Blitzleuchten

Wort	Bedeutet
Activated	Sirenen / Blitzleuchten sind an
Silenced	Sirenen / Blitzleuchten wurden ausgeschaltet
Fault	Mindestens ein Gerät hat eine Störung
Disabled	Mindestens ein Gerät ist abgeschaltet
Delayed	Mindestens ein Gerät ist verzögert

Anmelden mit Ihrem Code

Manche Knöpfe funktionieren nur mit Code, zum Beispiel **Silence alarm** und **Reset**. Ihren Code erhalten Sie von Ihrem Errichter.



1. Unten links auf das **Schloss** tippen.
2. Ihren **Code** auf dem Zahlenfeld eingeben.
3. **„Log in“** drücken.
4. Grüne Meldung **„Successful login“** = Sie sind angemeldet. Das Schloss ist jetzt offen.

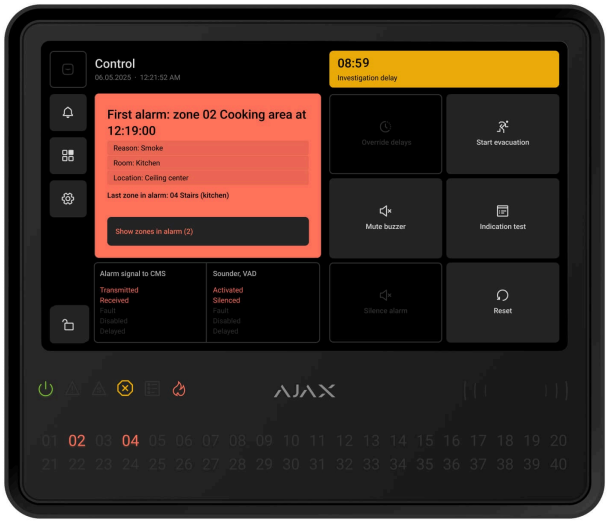
Vertippt? Mit **C** löschen und neu eingeben.

Ohne Code können Sie: das Piepen ausschalten (Mute buzzer), den Leuchten-Test starten (Indication test) und eine laufende Wartezeit überspringen (Override delays).

Feueralarm

Gebäude verlassen und andere warnen.

So sieht ein Feueralarm an der Zentrale aus



- **Rotes Feld:** Hier steht, **wo** der Alarm ausgelöst wurde. Beispiel: „First alarm: zone 02 Cooking area“ = erster Alarm in Bereich 02.
- **Reason** = Grund (z. B. Smoke = Rauch), **Room** = Raum, **Location** = Ort im Raum.
- **Rote Nummern unten** (hier 02 und 04): die betroffenen Bereiche.
- Das **rote Feuer-Zeichen** blinkt, die Zentrale piept.

Gelber Countdown oben? (Wartezeit)

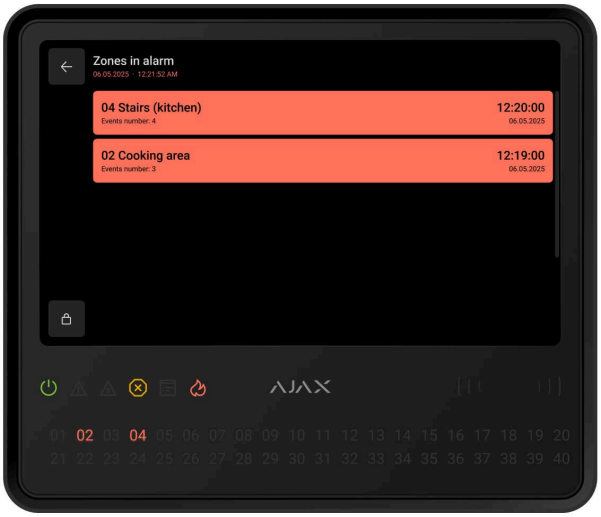
Bei manchen Anlagen ist eine **Wartezeit** eingestellt (gelbes Feld, z. B. „08:59 Investigation delay“). Die Wartezeit beträgt höchstens 10 Minuten.

- **Feuer oder Rauch? „Override delays“** drücken. Die Anlage geht sofort in den Feueralarm. Kein Code nötig.
- **Nichts gedrückt?** Meldet der Melder nach Ablauf der Zeit weiter Feuer, startet der Feueralarm automatisch.

Welche Bereiche sind betroffen?

Tippen Sie auf **„Show zones in alarm“**. Dann sehen Sie alle Bereiche mit Uhrzeit:


Event center
06.05.2025 · 12:21:52 AM
Fire alarm
Fault, test, or disablement
Event log
AJAX


Zones in alarm
06.05.2025 · 12:21:52 AM
04 Stairs (kitchen)
Events number: 4
12:20:00
06.05.2025
02 Cooking area
Events number: 3
12:19:00
06.05.2025
AJAX

Alarm ausschalten und zurücksetzen

Die Knöpfe sind auf der Hauptseite rechts. **Helle Knöpfe** können Sie drücken, **graue** gerade nicht.

Knopf auf dem Bildschirm	Was passiert	Code nötig?
Mute buzzer	Nur das Piepen der Zentrale wird ausgeschaltet	Nein
Override delays	Wartezeit wird übersprungen, die Anlage geht sofort in den Feueralarm	Nein
Indication test	Alle Leuchten gehen an, die Zentrale piept 7 Sekunden	Nein
Silence alarm	Sirenen und Blitzleuchten gehen aus	Ja
Resound alarm	Ausgeschaltete Sirenen und Blitzleuchten gehen wieder an	Ja
Reset	Der Feueralarm wird zurückgesetzt	Ja
Start evacuation	Alle Sirenen und Blitzleuchten gehen sofort an, ohne Wartezeit	Ja

Nach einem Fehlalarm zurücksetzen

1. Wurde ein roter Handfeuermelder gedrückt? Diesen zuerst mit dem Schlüssel zurücksetzen (siehe „Der rote Handfeuermelder“).
2. An der Zentrale **anmelden** (Schloss → Code → Log in).
3. **Reset** drücken.
4. Prüfen: Steht wieder **„System operates normally“** und leuchtet nur Grün? Fertig.

Hinweis: Erkennt ein Melder nach dem Zurücksetzen weiter Feuer, startet der Alarm nach 20 Sekunden erneut.

Der rote Handfeuermelder

Mit dem roten Handfeuermelder lösen Sie den Feueralarm von Hand aus.





Auslösen

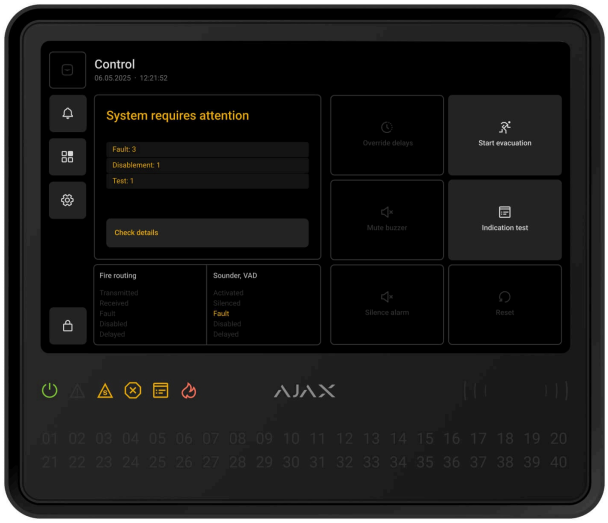
1. Falls vorhanden: durchsichtige Klappe anheben.
2. **In der Mitte fest drücken.**
3. Gelb-schwarze Streifen werden sichtbar, die rote Leuchte blinkt: Alarm ist ausgelöst.

Zurücksetzen

1. Den mitgelieferten **Schlüssel** in die Öffnung stecken.
2. Der Knopf springt zurück und ist wieder bereit.
3. Danach die Zentrale zurücksetzen (**Reset**).

Gelbe Meldung: Störung

Gelb heißt: **Es brennt nicht**, aber ein Teil der Anlage braucht Aufmerksamkeit.



Auf dem Bildschirm steht **„System requires attention“** (System braucht Aufmerksamkeit). Darunter steht, wie viele Meldungen es gibt:

- **Fault** = Störung
- **Disablement** = Abschaltung
- **Test** = Prüfung läuft

Das tun Sie

1. **Mute buzzer** drücken – das Piepen ist aus. Kein Code nötig.
2. **„Check details“** antippen.
3. Lesen, welches Gerät und welcher Bereich betroffen ist.
4. **Errichter informieren.**

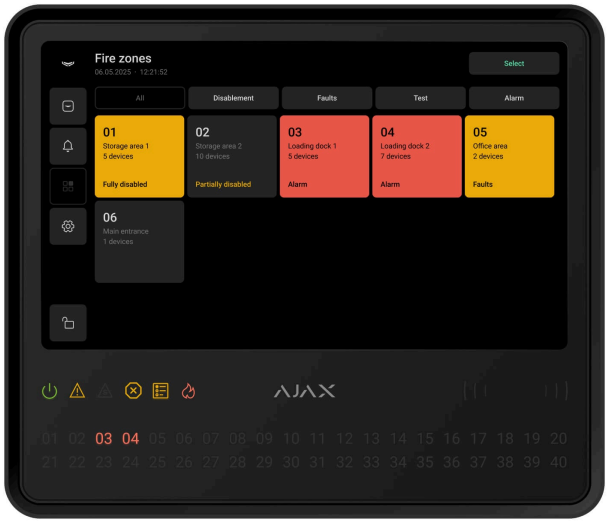




Übersicht: Bereiche und Ereignisse

Alle Bereiche auf einen Blick

Tippen Sie links auf das Symbol mit den **vier Kacheln**. Jede Kachel ist ein Bereich im Gebäude.



Kachel	Bedeutet
Grau	Keine Meldung
Rot, „Alarm“	Feueralarm in diesem Bereich
Gelb, „Faults“	Störung in diesem Bereich
Gelb, „Fully disabled“	Alle Geräte in diesem Bereich sind abgeschaltet
Grau, „Partially disabled“	Einzelne Geräte in diesem Bereich sind abgeschaltet

Oben können Sie filtern: **Disablement**, **Faults**, **Test**, **Alarm**.

Was ist wann passiert?

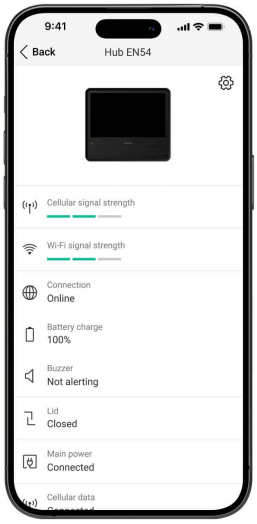
Tippen Sie links auf die **Glocke** und dann auf **„Event log“**. Dort stehen alle Ereignisse mit Datum und Uhrzeit.


Event center
06.05.2025 · 12:21:52
Fire alarm
Fault, test, or disablement
Event log


Event log
06.05.2025 · 12:21:52
All
Smoke detected, EN54 FP (Smoke) in zone 02 Cooking area, Kitchen Ceiling center
06.05.2025
12:19:00
Disabled visual signal, EN54 FP (VAD) in zone 07 2nd floor, Attic Right wall
05.05.2025
23:15:01
Visual alarm device is faulty, EN54 FP (Sounder/VAD) in zone 02 Cooking area, Kitchen Ceiling center
05.05.2025
23:00:02
Alarm annunciation test is finished, device EN54 FP (Sounder) in zone 10 Storage area 1, Storage R1
01.05.2025
09:10:00
Started alarm annunciation test, device EN54 FP (Sounder) in zone 10 Storage area 1, Storage R1
01.05.2025
09:00:00

Die Ajax App

In der Ajax App sehen Sie den Zustand Ihrer Zentrale. Öffnen Sie dazu **Geräte** (Devices) und wählen Sie die Zentrale aus.

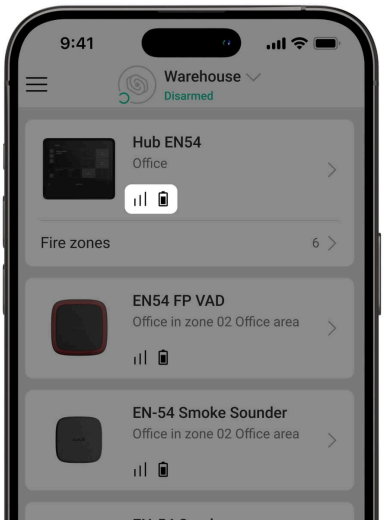


Anzeige in der App	Bedeutet	Normalzustand / Hinweis
Connection	Verbindung der Zentrale zum Ajax-Server	Online
Battery charge	Akku der Zentrale	Ab 20 % und weniger meldet die Zentrale einen schwachen Akku
Buzzer	Piepen der Zentrale	Not alerting
Lid	Gehäuse der Zentrale	Closed
Main power	Stromversorgung	Connected

Steht bei **Connection** „Offline“, ist die Zentrale nicht mit dem Ajax-Server verbunden. Errichter informieren.

Die Symbole in der App

In der Geräteliste stehen neben der Zentrale kleine Symbole:





Nr.	Bedeutet
1	Zentrale nutzt das 2G-Mobilfunknetz
2	Zentrale nutzt das 4G-Mobilfunknetz
3	Keine SIM-Karte eingelegt
4	SIM-Karte defekt oder mit PIN gesperrt
5	Akku-Ladestand der Zentrale
6	Akku der Zentrale nicht angeschlossen
7	Störung an der Zentrale
8	Direkt mit der Leitstelle verbunden
9	Nicht direkt mit der Leitstelle verbunden

Symbol 8 und 9 erscheinen nur, wenn eine direkte Verbindung zur Leitstelle eingerichtet ist. Bei den Symbolen 3, 4, 6, 7 und 9: Errichter informieren.

Regelmäßig prüfen und pflegen

- Zentrale und Geräte regelmäßig prüfen, am besten etwa **alle drei Monate**.
- **Indication test** drücken: Leuchten alle Zeichen und piept die Zentrale? Wenn nicht: Errichter informieren.
- Staub und Spinnweben mit einem **weichen, trockenen Tuch** entfernen.
- **Kein** Alkohol, Aceton, Benzin oder andere starke Lösungsmittel verwenden.

Kurzanleitung zum Aushängen

Sie sehen / hören	Sie tun
Sirenen, Blitzleuchten, rotes Feuer-Zeichen	Gebäude verlassen, andere warnen
Sie sehen Feuer	Roten Handfeuermelder drücken, Gebäude verlassen
Gelber Countdown oben	Feuer oder Rauch? → *Override delays*
Fehlalarm	Anmelden → *Reset*
Gelbes Zeichen, Piepen	*Mute buzzer* → *Check details* → Errichter informieren
Nur Grün	Alles in Ordnung

Kontakte (vom Errichter auszufüllen)

Errichter / Wartungsfirma	
Telefon	
Wartezeit bei Alarm (Minuten)	
Aufbewahrungsort des Schlüssels für die Handfeuermelder	

Inhalte und Bilder nach den offiziellen Ajax-Anleitungen: EN54 Fire Hub Jeweller, ManualCallPoint Jeweller (ajax.systems).